



**BUREAU  
 VERITAS**

## CERTYFIKAT ZATWIERDZENIA SYSTEMU JAKOŚCI

CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM APPROVAL

**N° CE-0062-PED-H-ZKM 001-20-POL-rev-B**

Bureau Veritas Services SAS, działając w ramach przyznanej notyfikacji (numer jednostki notyfikowanej 0062), zaświadcza, że system jakości funkcjonujący u wytwórcy w zakresie projektowania, wytwarzania, inspekcji wyrobu finalnego oraz badań urządzeń ciśnieniowych zidentyfikowanych poniżej został przebadany według postanowień modułu H załącznika III dyrektywy dotyczącej urządzeń ciśnieniowych N° 2014/68/UE i jest zgodny z postanowieniami dyrektywy, które go dotyczą.

*Bureau Veritas Services SAS, acting within the scope of its notification (notified body number 0062), attests that the quality system operated by the manufacturer for design, manufacture, final product inspection and testing of the pressure equipment identified hereunder has been examined against the provisions of annex III, module H, of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, and found to satisfy the provisions of the directive which apply to it.*

Wytwórca (Nazwa) / Manufacturer (Name):	ZETKAMA Sp. z o.o
Adres / Address:	UL. 3 MAJA 12 57-410, ŚCINAWKA ŚREDNIA, Poland
Znak handlowy: Trading Name - Mark	ZETKAMA
Opis urządzenia / Equipment description:	INDUSTRIAL VALVES & STRAINERS
Identyfikacja urządzeń będących przedmiotem certyfikatu (lista w załączeniu jeśli wymagana): Identification of equipment concerned (or list on the back or attached where necessary)	Wg wykazu urządzeń/ Acc. to list of concerned equipment
Załącznik do Certyfikatu Existence of an annex to the certificate	MACIERZ PRODUKOWANYCH WYROBÓW / MATRIX OF PRODUCTS MANUFACTURED


Niniejszy certyfikat jest ważny do dnia (dd/mm/rrrr): **23/09/2022**  
*This certificate will expire on (dd/mm/yyyy)*

Zatwierdzenie uzależnione jest od wyników audytów, wizytacji, badań i weryfikacji przeprowadzonych przez lokalną jednostkę Bureau Veritas, która zawarła umowę z producentem, stosownie do postanowień takiej umowy.

*The approval is conditional upon the surveillance audits, visits, tests and verifications to be carried out by the local Bureau Veritas entity that entered into a contract with the manufacturer, pursuant to the provisions of such contract.*

Niniejszy certyfikat zostanie uznany za nieważny a wytwórca poniesie na zasadzie wyłączności konsekwencje jego wykorzystywania, jeżeli wytwórca nie zastosuje się do swojego zobowiązania w zakresie (a) wdrożenia zatwierzonego systemu jakości, (b) zgodności urządzenia z jego dokumentacją techniczną i (c) inspekcji wyrobów finalnych i badań urządzenia oraz, ogólnie, jeżeli producent nie przestrzega któregokolwiek z zobowiązań nałożonych na niego przez Dyrektywę ° 2014/68/UE z dnia 15 maja 2014 w postaci, w jakiej została ona przeniesiona do obowiązujących przepisów krajowych

*This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, where the manufacturer fails to comply with his undertakings as per the agreement in respect of (a) implementation of the approved quality system and (b) inspection and tests on the final product, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under directive nr 2014/68/EU of 15 may 2014 as transposed in the applicable law(s).*

Wystawiono w Made at	Data (dd/mm/rrrr) On (dd/mm/yyyy)	Zatwierdzono i zarejestrowano w Approved and Recorded in	Podpisano przez Signed by	Podpis autoryzowany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0062 Signature Authorized by Notified Body No 0062
PUTEAUX	01/02/2022	France	THIERRY CUISINIER	

Kod rejestracyjny / Registration Code : 2022/000208/CE-0062-PED

Niniejszy dokument podlega postanowieniom Ogólnych Warunków Usług załączonych do umowy podpisanej przez wnioskodawcę.

*The present document is subject to the terms of General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant.*

Niniejszy dokument nie może być powielany, z wyłączeniem wytwórcy zgodnie z postanowieniami umowy zawartej między lokalną jednostką Bureau Veritas i wytwórcą.

*The present document shall not be reproduced, except by the manufacturer in compliance with the provisions of the contract entered into between the local Bureau Veritas entity and the manufacturer.*



**BUREAU  
VERITAS**

## N° CE-0062-PED-H-ZKM 001-20-POL-rev-B

Niniejsza rewizja zastępuje certyfikat nr:  
*This revision supersedes certificate*

CE-0062-PED-H-ZKM 001-20-POL-rev-A

Powód rewizji / Reason of revision:

Część wyrobów została usunięta z zakresu certyfikatu. Aktualny zakres produkcji przedstawiono w załączniku do certyfikatu. Some products have been removed from the scope of the certificate. The current scope of production is presented in the annex to the certificate.

### Wykaz urządzeń objętych certyfikatem

*List of the concerned equipment*

1. STOP VALVES
2. STOP BELLOW VALVES
3. CONTROL VALVES
4. BALANCING VALVES
5. BALL VALVES
6. CHECK VALVES
7. STRAINERS
8. BUTTERFLY VALVES

#### ZAKRES ZASTOSOWANIA/ SCOPE OF APPLICATION:

- wg załącznika do certyfikatu/ acc. to annex to the certificate

#### DODATKOWE INFORMACJE/ ADDITIONAL INFORMATION:

Zakłady wytwórcze/ Manufacturing sites:

- ZETKAMA Sp. z o.o. UL. 3 MAJA 12, 57-410 ŚCINAWKA ŚREDNIA, POLAND

- ZETKAMA Sp. z o.o. UL. SWOBODNA 9, 41-209 SOSNOWIEC, POLAND



Nazwa wyrobu Product name	Fig.	Wykonanie Version	Kod Materiału Material code	Materiał Material Grade	PN	Zakres/Range DN	UWAGI Remarks
Zawór zaporowy z przyłączami gwintowymi STOP VALVE	201		A	EN-GJL250	16	32-50	
Zawór zaporowy kołnierzykowy prosty STOP VALVE	215		A	EN-GJL250	6	32-300	DN200-300 Sosnowiec
			A	EN-GJL250	16	32-300	DN200-300 Sosnowiec
			C	EN-GJS 400-18 LT	16	32-200	
			C	EN-GJS 400-18 LT	25	32-200	
Zawór zaporowy kołnierzykowy kątowy STOP VALVE	216		A	EN-GJL250	6	32-300	DN200-300 Sosnowiec
			A	EN-GJL250	16	32-300	DN200-300 Sosnowiec
			C	EN-GJS 400-18 LT	16	32-200	
			C	EN-GJS 400-18 LT	25	32-80	
Zawór zaporowy do wspawania STOP VALVE	217		G	P245GH	63	32-100	
			G	16Mo3	63	32-100	
			Q	13CrMo4-5	63	32-100	
			G	P245GH	100	32-100	
			G	16Mo3	100	32-100	
			Q	13CrMo4-5	100	32-100	
			G	P245GH	160	32-100	
			G	16Mo3	160	32-100	
			Q	13CrMo4-5	160	32-100	
Regulator różnicy ciśnień STATIC BALANCING VALVE	224		A	EN-GJL250	16	65-150	
Zawór regulujący kołnierzykowy prosty z napędem CONTROL VALVE	227		A	EN-GJL250	16	32-80	
Zawór zaporowy mieszkowy kołnierzykowy prosty STOP BELLOW VALVE	234		A	EN-GJL250	16	32-250	
			C	EN-GJS400-18LT	16	32-200	
			C	EN-GJS400-18LT	25	32-200	
Zawór zaporowy mieszkowy kołnierzykowy kątowy STOP BELLOW VALVE	235		A	EN-GJL250	16	32-250	
			C	EN-GJS400-18LT	16	32-200	
			C	EN-GJS400-18LT	25	32-200	
Zawór zwrotny płytkowy CHECK VALVE	275		I	GX5CrNiMo19-11-2	40	32-300	DN 125-300 Sosnowiec
Zawór zwrotny z przyłączami gwintowymi CHECK VALVE	277		A	EN-GJL250	16	32-50	
Zawór zwrotny kołnierzykowy prosty CHECK VALVE	287		A	EN-GJL250	16	32-300	DN200-300 Sosnowiec
			C	EN-GJS400-18LT	16	32-200	
			C	EN-GJS400-18LT	25	32-200	
Zawór zwrotny kołnierzykowy kątowy CHECK VALVE	288		A	EN-GJL250	16	32-300	DN200-300 Sosnowiec
			C	EN-GJS400-18LT	16	32-200	
			C	EN-GJS400-18LT	25	32-80	
Zawór zwrotny do wspawania CHECK VALVE	297		G	P245GH	63	32-100	
			G	16Mo3	63	32-100	
			Q	13CrMo4-5	63	32-100	
			G	P245GH	100	32-100	
			G	16Mo3	100	32-100	
			Q	13CrMo4-5	100	32-100	
			G	P245GH	160	32-100	
			G	16Mo3	160	32-100	
			Q	13CrMo4-5	160	32-100	
Zawór zwrotny kłapowy kołnierzykowy CHECK VALVE	302		A	EN-GJL250	10	40-300	DN 200-300 Sosnowiec
			A	EN-GJL250	16	40-300	DN 200-300 Sosnowiec
Zawór balansowy kołnierzykowy skośny STATIC BALANCING VALVE	447		A	EN-GJL-250	16	40-300	
			C	EN-GJS400-18LT	16	350-400	DN350-400 Sosnowiec
Zawór balansowy grooved end z końcówkami rowkowymi STATIC BALANCING VALVE	447	Grooved	A	EN-GJL-250	klasa 150 20	40-300	
Przepustnica BUTTERFLY VALVE	497	J	B	EN-GJS400-15	10	350-600	
			B	EN-GJS400-15	16	32-300	
			B	EN-GJS400-15	16	250-600	
Zawór kołnierzykowy kulowy BALL VALVE	565	H	A	EN-GJL250	10	250	
			A	EN-GJL250	16	32-200	
			A	EN-GJL250	16	32-150	
			B	EN-GJS400-15	16	32-150	
Filtr siatkowy kołnierzykowy STRAINER	821		A	EN-GJL250	6	32-200	DN 300-400 Sosnowiec
			A	EN-GJL250	16	32-400	
			C	EN-GJS400-18LT	16	32-200	
			C	EN-GJS400-18LT	25	32-200	
			D	EN-GJS 500-7	16	32-250	
			D	EN-GJS 500-7	25	32-200	
Filtr siatkowy z przyłączami gwintowymi STRAINER	823		A	EN-GJL-250	16	32-80	
Filtr siatkowy z przyłączami do wspawania STRAINER	827		G	P245GH	63	32-100	
			G	16Mo3	63	32-100	
			Q	13CrMo4-5	63	32-100	
			G	P245GH	100	32-100	
			G	16Mo3	100	32-100	
			Q	13CrMo4-5	100	32-100	
			G	P245GH	160	32-100	
			G	16Mo3	160	32-100	
			Q	13CrMo4-5	160	32-100	

